4de. JAARGANG. CURACAO DEN 6n AUGUSTUS 1887. N° 188.

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50, voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

De Agentuur:
JAN ELLIS, Curaçao, — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, Aruba — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, Bonaire. — Playa.

UITSLUITEND AGENT VOOR FRANKRIJK
Teissedre, 39 Rue Paradis Poissonnière, Parijs.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10.— pa a[illegible].
Un number só[illegible]fl. 0,25.
Un anuncio [illegible] 1 té 7 regel, fl 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

DE STRIJD OM DE SCHOOL.

I.

„ De belangrijkheid van de onderwijs-quaestie, wel verre van te verminderen, neemt van jaar tot jaar toe. Wel verre dat de loop der omstandigheden meer en meer zou aantoonen dat de onderwijs-quaestie een betreurenswaardig incident zou zijn, waaraan met wederzijdschen goeden wil door een *modus vivendi* een einde zou zijn te maken, blijkt hoe langer zoo duidelijker dat deze quaestie tot de meest principieele behoort van den grooten worstelstrijd van onze dagen, een ware toetssteen van beginselen.

„ Wat velen over het hoofd zien, is juist dit, dat de onderwijs-quaestie in haar wezen het hart raakt van de groote *sociale* quaestie. Zal aan het volk de groote macht worden gegeven van onbekrompen ontwikkeling, een macht, welke het volk zal aanwenden — hetzij men dit laakt of prijst, wenscht of vreest, — maar, indien niet alle voorteekenen bedriegen, zonder eenigen twijfel of aarzeling *zal* aanwenden op een wijze, welke onze maatschappelijke instellingen en onze beschaving ernstig bedreigen moet? Dit is de *groote* onderwijsvraag, welke hoe langer zoo meer door het versleten kleed van de oude vooropgeworpen quaestie der neutrale scholen begint heen te blinken."

Wanneer professor Cort van der Linden, aan wiens artikel in *De Gids* van Juni jl. wij dit citaat ontleenen, de vriendelijkheid heeft, zoowel de Roomsch-Katholieke als de Orthodox-Protestantsche Kerk voor te stellen als „ wier belangen niet gedoogen dat de kennis en ontwikkeling van het volk een zeker peil overschrijden," dan gaan wij, natuurlijk, niet met hem mede. Trouwens, de onzachte terechtwijzing, door den heer Van Houten in de Kamer aan zijn eigen partij op dit stuk gegeven, toont dat er onder de partijgenooten van den professor zijn, die hierin aan onze zijde staan.

„ Dien lof — zoo sprak de Groninger afgevaardigde in de zitting van 2 Juni jl. — dien lof zal niemand onzer aan de overzijde kunnen onthouden, dat hij *even* sterk strijdt tegen onkunde en gemis aan beschaving als de Linkerzijde zulks doet. Tegen gemis aan beschaving, tegen onkunde in den zin, waarin de minister van Binnenlandsche Zaken dat bedoelde, onkunde, afgescheiden van het gebied van den godsdienst, zijn *wij allen* gekant, wanneer wij richtingen tegenover ons hadden, die bepaald vijandig waren aan alle onderwijs; maar van een dergelijk vijandschap blijkt tegenwoordig niets. Niet hier alleen, ook in andere Landen, waar de Katholieken meester zijn, tracht men evenveel voor het katholieke onderwijs te doen als wij trachten voor het onze te doen." En ten slotte: „ Het mag niet worden gezegd, dat de schoolstrijd, zooals hij tegenwoordig in Nederland gevoerd wordt, een strijd is tusschen voorstanders van kennis en onkunde, — *dat zou een geheel onware voorstelling van de zaak zijn.*"

Dit neemt evenwel niet weg, dat in de door ons aan het hoofd van dit artikel aangehaalde woorden van den hoogleeraar v. d. Linden een waarheid ligt opgesloten, die inzonderheid in de periode, waarin het staatsleven verkeert, ieders aandacht verdient.

Want inderdaad staat de onderwijs-quaestie in innig verband met, of liever: zij vormt een bestanddeel van de groote *sociale* quaestie. De vraag van het onderwijs behoort tot de meest principieele van den strijd onzer dagen. Zij valt samen met de vraag: of de toekomst het troosteloos tooneel voorbereidt van den chaos der revolutie, dan wel of zij het beeld zal aanbieden van een geleidelijke en vreedzame ontwikkeling.

Het eerste kan slechts het gevolg zijn van een opleiding der jeugd zonder godsdienst, het tweede kan slechts worden verwacht van een vorming van het kind naar de wetten en voorschriften, door den Schepper en Oppersten Meester der natuur voor het samenstel der geschapen wezens zoowel als voor iederen individu gegeven. Geloof en ongeloof, die bij de wieg van den mensch hun strijd beginnen, om niet te eindigen dan bij zijn graf, zij staan voor het leven der maatschappij tot elkander in dezelfde verhouding als orde en verwarring, als de gevormde schepping en de chaos, als het wederbeeld van den hemel en het treurtooneel der hopelooze hel.

Wij zeggen, natuurlijk, niet dat alle leden der Linkerzijde in de Kamer, die voor het handhaven der Nederlandsche onderwijswetgeving zich op de bres stellen, het karakter van den strijd in zijn volle beteekenis vatten. Integendeel, wij beamen volkomen hetgeen professor Cort v. d. Linden in het bedoelde artikel getuigt:

„ Onder beide categoriën van liberalen zijn er velen, die boven alles gehecht zijn aan onze maatschappelijke instellingen, aan de hoofdbeginselen van het recht, zooals het in onze moderne Staten is verwezenlijkt. Zoodra zij zullen gewaar worden dat de wapenen, die zij met zooveel ijver aan de bevolking hebben uitgedeeld, tegen hun eigen heilig huis zullen worden gekeerd, staat het te vreezen dat niet alleen hun ijver aanmerkelijk zal bekoelen, maar dat zij voorwendsels te over zullen vinden, om practisch met de kerkelijken gemeene zaak te maken, ter bereiding van in hun oogen overdreven eischen."

Maar daarom te meer zal het te meer nut hebben, uit de reeds zichtbare gevolgen van dien strijd het karakter er van te doen kennen. Wij geven daartoe het woord wederom aan den Groninger hoogleeraar.

„ Het ongeloof van onzen tijd — erkent hij — verschilt van het ongeloof van vorige eeuwen. Het was vroeger een plant, welke hier en daar slechts bij groote uitzonderingen tot wasdom kwam; — in het klimaat der tegenwoordige beschaving gedijt zij en verspreidt zich in alle kringen der maatschappij. Het is geheel iets an-

FEUILLETON.

MISION CATOLICANAN NA AFRICA.

CARTA di Monsenjor LAVINHAC, Obispo di Pacando, Vicario Apostólico di Nyanza, na Sociedad di propagacion di Fé.

(*Siguimentoe*).

André a moestra koe é tabata masjá marar na persona di rei. E tabata un dje tresnan koe a descubri e lamtamentoe koe ministro i otro grandinan a hasi contra rei. El a gana stimacion i carinjo di toer hende huicioso pa su caracter amable i servicial. Rei mes tabata jamé su *mouganzi* (amigo), i kier a hasié, manera mi a bisa caba, cabes di troepa. Ma e tempoe-ai é tabatin comando riba algun cientoe soldá. Mouanga no tabata laga é sali nunca for di capital, pasobra é tabata sabi, si presenta ocasjon, koe lo é lagá nan maté na defensa di rei. André tabata semper huntoe coe n'é, sea na jahmentoe, na paseo ó na otro lugá. Apesar koe é tabata masjá tristoe riba morto di Joseph, nunca el a suspira sikiera ai riba. El a contenté di jora na secreto i é tabata sirbi su meester pa amor di Dios, coe mes fidelidad, apesar koe é tabata sabi, koe lo no tarda pa é tin mes suerte koe su amigoe, pasobra é tambe tabata Cristian. Toer hende tabata conose su zelo. Nan tabata sabi koe el a comberti su mohé i reuni un cientoe i cincuenta neófito koe tabata stimé manera nan tata. Nan tabata acusé tambe di a comberti dos jioe di ministro, un crimen, koe a hasi furia di Katikiro contra e culpable bira implacable, koe a hasié resolve di hasi toer cos pa kaba coe n'é. Asina anto koe el a mira rei dicidir pa mata toer Cristian, el a moestré André como di mas culpable. Promé, Mouanga tabata teme di laga mata é, koe é tabatin pa su amigoe di mas fiel; ma e ministro a pinta André asina pretoe, te koe rei a doené permisjon pa haci ora koe é kier, kiko koe é kier coe n'e Cristiannan. Como Katikiro tabatin miedoe koe rei lo a hala e sentencia atras, el a laga jama Ukadjanga, un bordugoe di mas temible i di mas activo. Nan a mara André i nan a tresé dilanti tribunal di ministro, koe a tené manera é no tabata conosé i el a puntré: "¿ ta bo ta senjor di bagoa?" André a responde coe calma: "¿ Bo no conose mi anto?...... Bo a mira mi diferente be i particularmente, dia mi a bin gradici bo huntoe coe mi hendenan na tempoe di mi nombramentoe na grado di Ugoa."

Ministro a bolbe puntra: "¿ Bo a instrui mi jioenan den religion?"

"Si," André a respondé, "mi a haci esai." Ministro a sigui: Ukasa (Joseph, víctima di e promé persecusjon) a doena bo, promé koe el a moeri un arma pa mata rei." André a responde: "¿ Bo ta kere koe mi tabatin mester di e arma-ai, si mi tabatin mal intensjon? ¿ E armanan toer, koe mi a ricibi di Mouanga mes no ta mes bon koe esun di Ukasa? — Bo mes a ricibi hopi arma di Uteza, el a doena bo nan pa mata su siguidor?"...... Katikiro a bisa: "Kohé i maté." I dirigiendo é na Ukadjanga, el a bisé: "maté un bé, lo mi no come, promé koe bo mustra mi su brasa kitar for di su curpa, como prueba di su morto."

Pa costumber bordugonan tabata warda nan víctimanan hopi dia, martirisa nan hopi i priminti nan di castiga nan menos, si nan duna nan catiboe, baca, kabritoe etc. Solamente ora nan no tin nada mas di spera for di e desgraciadonan, nan ta duna nan e golpi mortal. E condenarnan anto tabata probechí pa bordugoenan. Nan tabata gradici rei masjá ora é entrega nan un hende pa mata, principalmente si é ta rico.

Ukadjanga koe tabata tembla pa ministro, mescos koe podiser un dia esaki lo tembla p'é, a laga di warda André, apesar koe é tabata sigoer di por a haja hopi cos; pasobra é tabata ricoe i é tabatin hopi amigoe.

André koe tambe tabatin miedoe, koe Ukadjanga lo a tarda e momento feliz di su victoria, pasobra é tabata stimé, a bisé: "Cumpli lihé coe orden koe bo a haja. Ora meester bisa koe é tin hamber, i koe é manda bo mata un bestia gordo, bo ta poerar pa trese cuminda mas promer mas mihor. Mata mi lihé pa spaar bo di rabia di ministro. Bo mester hiba mi braza p'é, ja koe é no por come sin koe el a miré promer."

E bordugoenan a hiba André algun paso for di cas di ministro Katikiro i nan a bula su cabes afor; kaba nan a kap su braza afor i hibé pa ministro. Te ainda nos no sabi na unda su curpa ta.

Na e momentoe-ai nos a jega na Bouganda. Mouanga i Katikiro, koe tabata anunciar pa padre Lourdel koe nos a jega, a haja mas prudente pa nos no tin ningun relasion coe nos rumannan; cincoe blancoe den un cas, ta casi un troepa basta grandi pa kohe henter Ougan,

ders, of een wereldsche abbé in fijnen kwinkslag zijn twijfel uit aan de waarheden der Kerk, of een geleerde zich behagelijk voelt in een wel doordacht scepticisme, dan wel of bij iedere biertafel in grove spotternij de godsdienst straffeloos wordt bezoedeld, al wat buiten het bereik der zinnen ligt door Jan en alleman wordt over den hekel gehaald, en de eerste de beste dwaas zijn atheïsme als bewijs van verlichting uitkraamt. Het ongeloof is in onze dagen niet een oppervlakkig verschijnsel, maar het is diep ingevreten in het geheele sociale organisme; en indien er velen zijn die in hun overmoed den val der Kerken als een triumf van beschaving en redelijke ontwikkeling tegemoet juichen, meerderen gevoelen niet zonder wroeging en stillen tweestrijd de hoop op een beter leven, het vertrouwen op een alwetend, alvermogend en liefdevol Vader wegzinken uit hun hart.

„ Dit snel toenemend, in alle standen welig wassend ongeloof, dat zelfs de geloovigen wankelmoedig maakt is een van de groote drijfkrachten geworden van de sociale beroering, waarvan wij getuigen zijn. Naarmate de andere wereld verbleekt, treedt deze wereld op den voorgrond. Zoo lang de arme het geloof had aan een leven hiernamaals, aan een wedervergelding na dit kortstondig leven, kon hij ook het meest harde lot met berusting leeren dragen. Dit leven snelt voorbij als de vluchtige schaduw der wolken over het wuivend graan, en de snelle dood achterhaalt rijken en armen, gelijkelijk rijkdom en ellende verkeerend in het eeuwige leven. De zucht naar gelijkheid, diep in 's menschen gemoed wortelend, de bron van alle recht en orde, vindt bevrediging door het geloof aan die groote communauteit, welke ingeleid wordt door den dood. Wanneer dit leven een leerschool is, en een goede Meester aan allen een taak oplegt naar ieders vermogen, dan is morren menschelijk, voorzeker, maar hart en hoofd beiden manen tot dulden en tot breidelen der hartstochten en begeerten, welke, door oogenblikkelijk lijden ontbonden, een gevaarlijk spel drijven met het eeuwig heil.

„ Wanneer echter dit leven alles is, wanneer het graf het eind is van dit volle en warme bestaan, wanneer de dood, dit weefsel van trillende zenuwen afknappend, tevens alle gedachten, alle liefde, alle hoop vernietigt, wanneer ieders deel van warmte en zonneschijn en levensvreugd beperkt is tot datgene wat hij zich in deze vluchtige jaren kan veroveren, dan moeten alle menschelijke krachten zich concentreeren op het heden, heden te eten en te drinken, omdat wij morgen sterven. Waarom berusten in ontbering, wanneer men weet dat alle bewustzijn den stempel draagt van den eeuwigen dood ?"

STAND DER MAAN.

L. K. 11 Aug. 7 u. 0 min. P. M.

Opkomst der Zon:

10 Augustus 5 u. 44 min.

Ondergang der Zon:

10 Augustus 6 u. 16 min.

NIEUWSBERICHTEN.

CURAÇAO.

—Opnieuw hebben wij mededeeling te doen van een brand, die jl. Maandagavond ontstaan is in de Club *De Gezelligheid*. Ofschoon de brand zich in het begin zeer dreigend liet aanzien, en iedereen van meening was dat deze, om de reeds uitslaande vlammen moeielijk te overwinnen zou zijn, is men er toch in zeer korten tijd in geslaagd dien meester te worden; dit is weer hoofdzakelijk te danken aan de algemeen verleende hulp en bereidvaardigheid van het Curaçaosche volk. In het bijzonder nog maken wij hier melding van de groote diensten door de brandspuiten van het Garnizoen, van de *Emma* en vooral van de *Maracaibo* bewezen.

De schade is nogal belangrijk. Naar men meent, zal het wel eenige duizende guldens beloopen, die de Societeit bij dezen ramp verloren heeft.

Wel weer een bewijs dat men ook hier op Curaçao nooit te voorzichtig kan zijn met vuur en met alle ontvlambare stoffen.

—Verleden Dinsdag is alhier op de gebruikelijke wijze de verjaardag gevierd van H. M. de Koningin EMMA.

In den vroegen morgen reeds speelde de kapel van het garnizoen de Vaderlandsche liederen en toen het middagschot gevallen was, werden door het *Waterfort* saluutschoten gelost.

—Wij wijzen onze lezers op het zeer belangrijk artikel, vooraan in dit nummer geplaatst en overgenomen uit *De Tijd*. Daar komen openlijke getuigenissen en treffende bekentenissen, door de tegenpartij over de onderwijs-quaestie afgelegd, in voor, die niet weinig licht verspreiden over de juistheid en de waarde der beoordeeling van de onderwijs-quaestie, zoo als die door de Katholieken uitgesproken wordt.

In dat artikel leest men ook, hoe naar waarde en volgens rechte beginselen die quaestie door de Katholieken opgevat, bepleit en verdedigd wordt.

—Aan belastingschuldigen wegens de belasting op den invoer, accijnsrecht op sterke dranken en pakhuishuur van in entrepôt aanwezige sterke dranken, over het *Tweede kwartaal* 1887, wordt *veertien dagen*, gerekend van af den 8n. dezer, op gewone kantooruren gelegenheid gegeven om hunne bezwaren tegen den aanslag in die belastingen bij den heer Administrateur van Financiën ter beslissing in te brengen.

NEDERLAND.

—Dat artikelen van een Nederlandsch dagblad in een buitenlandsch Parlement door een hoofd van het Kabinet worden aangehaald, gebeurt te zelden, om er geen melding van te maken. In de zitting van 31 Mei jl. der Belgische Kamer, toen daar de quaestie van de versterking van de Maaslinie aan de orde was, sprak, volgens het officieel verslag der *Annales Parlementaires*, de minister Beernaert het volgende:

…… *On se souvient des remarquables articles que, pendant la dernière crise, le Tijd a consacré à la question de la défense de la Meuse et qui ont été attribués à une haute autorité.*

De minister bedoelde klaarblijkelijk de artikelen over *Nederland en België in oorlogstijd*, voorkomende in *De Tijd*, en waarvan wij een belangrijk gedeelte in den *Amigoe* van den 19n. Maart jl. opgenomen hebben.

—De heer J. N. Bastert, oud-lid der Tweede Kamer, is tot minister van Waterstaat benoemd.

—Er is een overeenkomst gesloten tusschen Duitschland en Nederland om het Rhijn-Antwerpen-kanaal te voltooien.

BUITENLAND.

ITALIË.—Het Comité belast met de ontvangst der geschenken, die uit alle deelen der wereld worden aangeboden, en die eerst op de Vaticaansche Tentoonstelling zullen prijken, heeft reeds zóó talrijke berichten van inzending ontvangen, dat de localen tot dat doel ingericht in de tuinen van het Vaticaan rondom de kolom van het Concilie, zooals te voorzien was, te klein zullen blijken. Daarom is besloten, dat de kostbaarheden en de voorwerpen van de grootste waarde zullen geplaatst worden in een der galerijen van het museum Clementinum, hetwelk met dat gedeelte der tuinen van het Vaticaan in verbinding staat.

—Onlangs heeft men een gedenkpenning vervaardigd op het tiende regeeringsjaar des Pausen, welke penning, gelijk gebruikelijk is, ook dit jaar op den feestdag van de HH. Apostelen Petrus en Paulus is uitgedeeld geworden. Aan de voorzijde draagt deze penning het borstbeeld van den Paus, dat uitmuntend geslaagd is, met het omschrift: *Leo XIII Pontifex Maximus Anno X.* Aan de keerzijde is een der meest belangrijke gebeurtenissen uit het tiende jaar van het pausschap voorgesteld, namelijk zijn bemiddeling in de quaestie van de Carolina-Eilanden. Men ziet Spanje en Duitschland voorgesteld onder de gedaante van twee vrouwen met helmen en een volledige wapenrusting, ieder een schild in de hand houdende, waarop de wapens van beide Staten zijn afgebeeld. Beide allegorische figuren, die uiterst fraai gemodelleerd zijn, buigen zich eerbiedig voor den Godsdienst, welke tusschen haar beiden ten troon zit, met zijn kenmerkende attributen, en de rechterhand in verzoenende houding uitstrekt, ter aanduiding van het volbrachte werk des vredes. Het randschrift luidt: *Controversia de insulis Carolinis ex equitate dirempta* (de twist over de Carolina-Eilanden naar billijkheid beslist). Onder de figuren leest men het volgend opschrift, dat de gedenkwaardige zegepraal van den godsdienst te kennen geeft: *Pacis arbitra et conciliatrix MDCCC LXXXVII* (scheidsrechter en bemiddelaarster).

FRANKRIJK. — Men heeft hier het denkbeeld weder opgenomen van Vauban, om den Atlantischen Oceaan door middel van een binnenkanaal met de Middellandsche Zee te vereenigen. De nieuwe waterweg zal loopen van Bordeaux tot Narbonne, en niet alleen een doortocht en een soort van vluchthaven zijn voor de Fransche vloot, die alsdan de straat van Gibraltar niet meer zal behoeven aan te doen, maar ook de handel zal daarvan groot voordeel trekken. De voorbereidende studiën zijn afgeloopen en de kosten op 750 millioen geraamd, met inbegrip van den intrest van het kapitaal gedurende den aanleg der werken, die met 100 duizend arbeiders zeven jaren zullen vorderen. Men verzekert dat het kapitaal reeds zonder Staatssubsidiën is ingeschreven en bijeengebracht. Thans worden door de straat van Gibraltar elk jaar ver-

---

da. Nan a resolve anto den nan sabiduría di duna nos algun cas chikitoe miserable, dos ora aleuw for di Sta. Maria de Boubaga, na unda nan lo cera nos como prisionero. Afortunadamente algun Cristian di corte a spièrta padre Lourdel, el a bin contra nos i conta nos e posicion tristoe, koe nan kier a pone nos aden. Tabata decidir koe padre Denoit i mi lo a bai un be na Sta. Maria, mientras tantoe padre Lourdel a keda encargar di warda i manda despues nos bagage. Un jobementoe duroe koe a companja nos henter camina, a stroba e curiosonan di rondona nos. De bes en cuando tabata sali algun neófito for di nan lugar scondir pa cuminda nos. Coe temblamentoe mi tabata bendisjona e jioenan stimar koe a moestra nos despues di nan conbersjon asina hopi prueba di nan amor filial, i di nan apego na e fé koe nos a predica nan i koe podiser majan lo nan selja coe nan sanger.

Despues di un biaha di tres ora largoe bau di jobementoe i riba un camina máloe i tur na lodo, nos a jega na Santa Maria de Roubaga; ma nos ta fortunar awor koe nos a kibra coe plannan di Kabuka i Katikiro, kende tabata kere nos na orilja di lamar di Nyanza, mientras nos tabata cerca nos rumannan.

Manicé padre Lourdel koe tabata incansable a bai cerca Su Magestad, pa participé nos jegada na Mision. Mouanga a keda admirar, ma él a acepta loke a sosode kaba.

Algun dia despues Reverendo padre Lourdel, Denoit i mi, nos a bai doené un bisjita, i pagé placa di nos biaha, bau di forma di un regalo. Mi meste reconoce, a costa mi trabau pa mi a haci e bisjita i hiba e regalo: ma no haciendo esai, lo nos a ruina Mision completamente.

Ora Mouanga a mira mi, el a bira un poco verlegen, ma bien pronto el a drecha.

Sin hasié ningun acusacion serio, koe lo a peora nos situacion, nos a hasié e observacion, koe e modo di hasi koe el a sigi, a kita su súbditonan di mas bon for di dje, i koe lo é aleha estrangeronan foi su reino. Nos a bisé tambe koe den dje circunstancianan-aki, ta imposible pa nos hopi keda aja, i mi a pidié segun orden koe mi a haja di mi superiornan, p'é doena mi algun barcoe pa nos sigi nos camina atrobe na Zuid. E pidimentoe-ai á admiré masjá; el a declara koe ta imposible p'é larga mi bai asina lihé, ma é no a larga nos coe ningun speranza koe persecusion lo a kaba. Nos a mantene nos palabra, nos a risca na amenasé. Trabau inutil. A la fin el a permiti mi sali i el a manda Adolphe Vantinda, koe tabata ai presente, bai reuni barcoenan.

Como mi tabata conoce flohedad coe cual nan ta trata ai riba toer asunto, mi tabata sabi koe mi tabatin basta tempoe pa bisjita estacion, i afirma neofitonan koe lo bini cerca nos, den nan fé: pasobra tantem koe persecusion lo dura, lo no ta permitir pa nos drenta den pueblonan; nos neófitonan no per bin bisjita Mision mas di dia, i manera den promé tempoenan di Iglesia, nos meste tene nos reunion den oscuridad............

Mi a keda durante un luna na Sta. Maria de Roubaga, i no a pasa ni un anochi sin koe algun di nan a bini cercà mi; i mi a doena Sacramentoe di conformacion na 97. A sosode koe mi a lamta kwater o cinco be den di anochi pa recibi un di nan. Ta imposible pa mi bisa boso com conmóvir mi tabata, ora mi a ripara fruta admirable di gracia den dje almanan, koe ajera ainda tabata derar den error di paganismo. Nos Cristiannan por ta entregar toer momentoe na manoe di bordugo; ma nan no tin ningun miedoe, i nan ta mira morto i toer martirio coe un bista calma, manera solamente gracia di nos Senjor i un fé firme por doena. Cuantoe be nan a bisa nos, "bordugoenan por mata nos curpa, ma nos alma no; ta berdad koe lo nan haci nos sufri, ma riba e martirionan di un momentoe lo sigi un felicidad sin fin." Diferente di nan a puntra nos koe si nan sconde, esai no ta un sorto di nengamentoe di nan fé, i koe lo no ta milió pa nan declara koe nan ta Cristian.

Disposicion santanan di e alma generosanan tabata consola nos i hasi oranan, koe nos tabata pasa sinjando i consehandonan, boela. Contoer naturaleza a cuminsa traha coe forza, i rendir di sonjo nos a cuminsa despedi di nos bishitanan: "Keda poco mas," un di nan a bisa mi, "majan mi meste parse dilanti Rei, i probablemente despues di dje, dilanti morto.... lo mi no mira bo den dje mundoe-aki mas." Un otro a bisa mi: "Ta coe dificultad grandi, i hasiendo un regalo na mi wardador, koe mi a bini liber di kaboejanan koe tabata maltrata mi pia, i koe mi a haja permisjon di bisa mi amigoenan adios; ta di último be anto koe mi ta papia coe bo."

Tabata imposible pa resisti na tal pidimentoe. Nos a sigui nos combersasjon anto, koe mas parti tabata trata riba vanidad di mundoe, brevedad di bida, di mas largoe, riba alegria di cielo i fortuna di por duna su bida coe un golpi só, pa Dios. Algun be nos tabata larga nan conta nos martirio di neófitonan koe a cumpli caba coe nan sacrificio, o maltratamentoe di esnan koe tabata bringa ainda.

E ta sigui.

voerd 20 millioen tonnenlasten, die waarschijnlijk met het steeds toenemend handelsverkeer, over 15 jaren, het cijfer van 25 millioen zullen hebben bereikt. Aangenomen nu dat van die 25 mm. lasten, 18 mm. waarschijnlijk het nieuwe kanaal zullen volgen, en slechts de helft daarvan eerst na vijf jaren, dus 9 mm., dan vertegenwoordigt dit laatste cijfer, met een gemiddeld aantal van 26 schepen, elk metende 950 lasten, tegen 3 fr. 75 per tonnenlast, eene opbrengst van 3¼ pCt.; buiten hetgeen de gronden langs de oevers van het kanaal in bouw of pacht nog zullen afwerpen.

—Voor eenige dagen hield de *Ligue des Patriotes* in het *Cirque d'Hiver* te Parijs eene vergadering, waardoor rondom het gebouw eene aanzienlijke menigte volks was samengestroomd. De zaal was overvol, en het ging er rumoerig toe. Paul Déroulède, eere-voorzitter, en Sansboeuf, voorzitter der *Ligue*, protesteerden tegen het bekende vonnis van het rijksgerechtshof te Leipzig. Toen de vergadering geëindigd was en de bezoekers de zaal hadden verlaten, werd er op straat geroepen: „Leve Boulanger! Leve Déroulède!". Een troep begaf zich vervolgens naar den *Cercle militaire*, waar zij riep: „Het ontslag!" (van den tegenwoordigen minister van oorlog). De politie kwam tusschenbeide, doch alleen om te beletten dat de manifesteerenden voor den *Cercle militaire* de vrije beweging op straat belemmerden. De troep riep ook voor den *Cercle*: „Leve Boulanger!" en ging vervolgens uiteen.

—Volgens een verslag van eene vergadering, door de leden der Panama-kanaal maatschappij gehouden, waarbij de heer de Lesseps en de Keizer van Brazilië aanwezig waren, is het niet te verwachten, dat het kanaal in 1889 voltooid zal zijn.

—De zitting der Kamer van Afgevaardigden is gesloten.

—Tusschen den heer Laur, afgevaardigde voor de Loire, en den heer Paul de Cassagnac zal het waarschijnlijk tot een duel komen, omtrent de mededeeling van *La France*, dat zekere Royalisten generaal Boulanger voorgesteld hebben, om zich aan het hoofd te stellen van een *coup d' état* ten gunste van de monarchie. Cassagnac heeft die mededeeling gelogenstraft en eischte dat genoemd blad de namen zou bekend maken van de generaals, die het voorstel hebben gedaan. Volgens la *Justice* is deze zaak van geen belang; hetzelfde blad verklaart ook, dat *La France* bij zijne bewering niet kan blijven.

—In eene redevoering tot de studenten van St. Cijr zeide generaal Ferron, minister van Oorlog, dat het van het grootste belang is, de wereld te doen weten, dat Frankrijk niet ontaard is.

ENGELAND.—Het Iersch episcopaat, in algemeene bijeenkomst te Maynooth vergaderd, heeft na de behandeling der godsdient-quaestiën des lands, een protest tegen de Iersche *Coercion bill* opgesteld, waarin tevens zijne eischen zijn geformuleerd. Copie dier resolutiën is aan lord Salisbury, aan den heer Gladstone en aan den heer Parnell gezonden geworden.

Het stuk is onderteekend door 23 aartsbisschoppen en bisschoppen en voorzien van de goedkeuring van zes bisschoppen, die verhinderd waren, de vergadering te Maynooth bij te wonen.

—De *Saturday Review*, een Protestantsch orgaan, wijst betrekkelijk de jubiléfeesten, op het merkbare onderscheid, dat bestaat in de betrekkingen tusschen Engeland en den H. Stoel, zooals zij thans zijn en zooals zij voor veertig jaren waren, toen Engeland onder den kreet van „*no popery!*" zich met alle kracht tegen de herstelling der Katholieke hiërarchie verzette. Geen der vorstelijke personen bracht der koningin hartelijker en belangloozer huldebewijzen dan de Paus. Van den anderen kant heeft ook de koningin de Pauselijke boodschap met de meeste welwillendheid aangenomen. Wanneer men een blik werpt op de reeds te langen tijd heerschende gespannen betrekkingen tusschen de beide machten, zoo moet men daarin een gewichtig feit erkenen, dat een opmerkenswaardigen vooruitgang aanduidt. Leo XIII heeft echter nog meer gedaan. Hij bewees zijne hulde aan de verdiensten der koningin en dankte haar voor de bescherming, die zij aan de Katholieke Kerk in Engeland verleent. Hij deed haar een meesterstuk van Romeinsche kunst geworden, zond een zijner uitstekendste vertegenwoordigers, liet in geheel Engeland een plechtigen dienst vieren, en in de pro-kathedraal deed de Pauselijke gezant zelf de Pontificale Mis in tegenwoordigheid van kardinaal Manning. Meer kon Leo XIII als Katholiek souverein niet doen. Verder verhaalt het blad, dat Leo XIII koningin Victoria persoonlijk kent. Toen namelijk destijds de koningin naar België kwam, was Mgr. Pecci (Paus Leo) juist nuntius aan het Brusselsche hof en werd onder meer, ook met eene uitnoodiging om de koningin in Windsor te komen bezoeken, vereerd: aan deze uitnoodiging gaf Mgr. Pecci dan ook gevolg. De huidige eerbewijzing draagt echter niet alleen een persoonlijk karakter: de Paus wilde uitdrukkelijk, dat aan dezelve eene politieke beteekenis toegevoegd werd. Zonder tegenspraak is hij de grootste Christelijke staatsman. Voor het eerst na 300 jaren heeft zulk eene gebeurtenis plaats gehad: de koningin zal echter deze eerebewijzen weten te waardeeren. Vervolgens bespreekt het blad de zending van Mgr. Persico naar Ierland en stelt de voordeelen van een Engelsch gezantschap voor beide machten in het licht. De Paus heeft den eersten stap gedaan: slechts vooroordeelen kunnen de herstelling van officieële betrekkingen in den weg staan.

—De *Gazette* van Dublin meldt, dat de *Coercion bill* in 18 graafschappen en 10 steden geheel en in 12 graafschappen gedeeltelijk in toepassing is gebracht.

—De Prins van Wallis is tot Admiraal der vloot bevorderd.

—Salisbury heeft het Parlement kennis gegeven van de regeling der grensscheiding tusschen Rusland en Afghanistan. De Emir is niet te vreden met die regeling: hij vindt de concessiën, door Engeland aan Rusland gedaan, te gewichtig.

OOSTENRIJK.—Onlangs heeft te Praag eene anti-Duitsche betooging plaats gehad. Een groep van verscheidene duizenden heeft zich voor den volksschouwburg verzameld. De menigte hief het volkslied aan en verspreidde zich toen op aanraden van een hoofd van de partij; doch voor het leeskabinet had een nieuwe samenscholing plaats.

Duitsche studenten werden uitgejouwd en uitgefloten. De politie moest tusschen beide komen om de ongeregeldheden te doen ophouden.

SPANJE.—Er zijn vrij ernstige ongeregeldheden ontstaan te Canet in de provincie Barcelona, ter gelegenheid van de verkiezingen voor den gemeenteraad. Er werden geweerschoten gelost, verscheidenen zijn gekwetst.

TURKIJE.—Het *Journal des Débats* publiceert de volgende depêche uit St. Petersburg.

De groot vizier heeft den Russischen ambassadeur doen weten, dat de comissie, *ad hoc* aangesteld om de Bulgaarsche quaestie te regelen, aan een nieuw voorstel arbeidt.

Men weet dat die commisie bestaat uit Arifi-pacha, president van den Staatsraad, Saïd-pacha, minister van Buitenlandsche Zaken, en uit den minister van Justitie.

De heer Nelidoff heeft aan de Porte verklaard, dat de politiek, welke zij ten opzichte van Bulgarije volgt, de regenten, slechts aanspoort om in hun verzet tegen Rusland te volharden. „Het keizerlijk gouvernement," heeft de ambassadeur er bijgevoegd, „zal geen enkele oplossing van de quaestie toestaan, alvorens de regenten voor goed van de zaken worden buitengesloten." Het zal al de verantwoordelijkheid van zijne huidige politiek op de Porte terugwerpen en zal gelijk altijd in zijne afwachtende houding volharden, doch op het gunstige oogenblik zal het de noodige maatregelen nemen om zijne belangen te verdedigen."

NOTICIA.

Libertad á la Prusiano.

Toer nos lesadornan sabi koe na guerra di 1870 Alemania a kita Alsacia-Lorena for di Francia; pues bon, habitante francesnan di e lugarnan aki meste ta mas koe contentoe di e suerte feliz koe nan tin awor di ta forma parti di e gran patria Aleman, e paraiso di libertad, manera Alemannan ta jamé i manera poëta Hamerling ta canté den su poesianan. Gobierno di Berlin no ta descuida ni un momento pa carga Alsacia-Lorena coe bendicionnan di libertad, á fin di haci su habitantenan bira Prusiano coe alma i coe corazón. Principalmente pa haci e Francesnan bira Prusiano nan no ta mira pa ningun dificultad na Berlin, i constantemente nan ta stadia algun medio nobo. E medidanan-ai ta algun be directo, por ehemplo, prizon i sacamento for di tera: otro be nan ta mas ó menos indirecto, por ehemplo, un ley establecer últimamente, segun cual gobierno Aleman por coche cualke Aleman i poné ai pa *Maire*, sin consulta si é ta na gusto di conseho municipal. Di e manera-ai gobierno por percura, koe na cabez di cada municipio bin tin un homber, koe por trata poblacion á la Prusiano. Además habitantenan di Alsacia-Lorena lo tin e privilegio di koe nan mes meste paga e instrumentonan-ai di prusianización.

Opresion, koe pober poblacion di Alsacia ta sufri, ta insoportable. Toer esnan, koe no kier baha cabez i wanta boca ketoe, por ta sigur di sufri algun perhuicio. Algun ta worde sacar for di tera, otro ta bai den prizon, i si gobierno no por haja ningun pretexto pa aplica e castigonan-ai, di cualke otro manera persecucion ta sosode contra Francesnan di Alsacia. Si cualke empleado djis papia coe un poco imprudencia, el a perde su empleo e mes momento. Si un tenedor di *Café* ricibi cerca dje algun hende, koe no ta na gusto di gobierno, é ta worde bon castigar, si nan no kita su patent for di dje.

¿Bo kier mira un ehemplo di e zelo admirable di hombernan di gobierno na Alsacia? Ultimamente un habitante di Stotsheim a celebra dia el a haci cien anja. Un diputado di Alsacia, reverendo abate Simonis, a asisti n'e fiesta, i el a permitié—na partimentoe di algun cos dasji koe a sosode ora koe no ta ora di school—papia algun palabra coe muchanan di school riba respeto, koe muchanan meste tin pa nan majornan i pa toer hende grandi. *Kreisdirector* di Schlestadt, koe a tende esai, no a keda contentoe, i el a scirbi *Maire* di Stotsheim un carta koe bale la pena pa nos toemé aki:

Schlestadt, 7 April 1887.

Na Senjor Maire di Stotsheim.

Mi ta pidi bo larga mi sabi masjá lihé si ta berde koe abate Simonis, na ocasion di celebracion di fiesta di Binnert, a tene un discurso coe muchanan di bo school. Mi ta curioso pa sabi com lo bo por disculpa bo di a permiti asina un homber (*einem solchen Menschen*) drenta bo school.

Kreisdirector PFAFFRIUS.

Un diputado di Alsacia i ademas un padre! asina un homber ta masjá *staatsgefährlich* (peligroso pa estado), pa nan permitie drenta school! E caso-aki ta digno di ta unir coe decretonan, prohibiendo pakoes, café, etc., di usa bortji coe inscripcion na frances i obligando koe solamente Aleman por ta emplear como conductor di omnibusnan.

Di e manera-ai Von Bismarck lo logra sigur di gana coerazon di habitantenan di Alsacia-Lorena pa e gran patria Aleman!

Libertad á la Ruso.

Di mes manera tambe Von Bismarck ta traha duroe na Polonia pa hinca amor den coerazón di Polaconan pa Alemania. Ma ajabanda el a haja su baas den Rusonan, koe tambe ta primi Polaconan, di modo koe e pobernan-aki ta haja nan meimei di dos candela.

Un carta for di Warschau na *Pos. Zeit.* ta conta algun particularidad di e persecusjonnan-ai. Na ocasion Emperador di Alemania koe a cumpli anja, un compania di cantador aleman na Tomaszow tabata asina tribir di pone portret di Emperador Wilhelm den sala di nan funcion, na lugá di portret di Czaar. P'e crimen-ai nan a saca president di e compania un bé for di terra, i como si esai no tabata basta, nan a kibra e compania i corre koe ainda dos miembro mas for di Tomaszow.

Na Wolhynië gobierno a ordena donjonan di coenucoe pa corre coe toer trahador aleman, coe prohibicion di no emplea Alemannan mas. Na Lods policia a duna di conoce na tenedornan di *café-chantants*, koe nan cantadornan no por canta ningun cantica na Aleman.

E pober Alemannan, koe meste busca nan bida, ta trata di salba e persecusjon puramente rusonan-ai, pidiendo pa nan troca nan nacionalidad i bira Ruso, i den último tempoe e pidimentoenan-ai ta muchoe. Den poco dia nada menos koe 2000 pidimento a jega na San Petersburgo. Ma aja gobierno no ta asina liberal den acepta trocamento di nacionalidad, i hopi pidimentoe tabata nengar. En general, solamente Alemannan por matricula, ora nan por proba coe documento, koe nan ta completamente liber di toer obligacion di súbdito aleman i si ademas si nan presencia ta di algun ventaha p'e lugá di Rusia na unda nan ta biba.

Sistema pa sistema.

Naturalmente courant alemannan ta furioso p'e sufrimentoenan na cual nan compatriotanan ta expuesto den Rusia: ma prensa rusa ta muestra tambe e medidanan di Alemania contra Polaconan i aiden nan tin razon.

Si Von Bismarck ta kere, koe é por prusianiza habitantenan di Alsacia-Lorena coe violencia i koe p'esai é no ta larga di pruba toer medio mas terribel, é no meste laga stranjé, koe gobierno Ruso kier usa bolpes pa haci Alemannan, riba su terreno, bira Ruso. Mientras tanto, ta cos di puntra, si asina sorto di sistema ta mucho ventahoso pa paz di Europa, di cual Bismarck ta papia tantoe den su último discursonan.

Na toer caso opresion di Alsacianonan no ta absolutamente un medio pa calma e excitacion, koe poco dia pasar tabata doena ocasion pa teme un guerra nobo den Francia coe Alemania. Maske general Boulanger su boca ta cerar awé, esai no ta kita, koe hopi mil Frances ta di mes opinion koe n'é pa bringa coe Alemania.

Bien ta berde koe na Francia gobierno no ta corre coe Alemannan, manera na Alemania nan ta saca Francesnan for di Alsacia, ma sin embargo, segun *Frankfurter Zeitung*, un cantidad grandi di Aleman ta obligar di abandona Francia i bai nan tera atrobe. Baasnan di trabao ta despacha nan simplemente, coe consecencia koe nan ta perde nan manera di gana nan mantencion.

Lo ke mas ta jama atencion den lo ke nos a comunica aki na nos lesadornan, ta, koe den un tempoe manera é di nos aki, un tempoe, den cual hende no ta tende otro cos koe libertad, tolerancia i humanidad,—koe den asina un tempoe ta existi ainda semehante sorto di odio di raza, intolerancia i opresion. Sigur ta, koe mientras gobiernonan mes sigui haci manera Bismarck na Alsacia i Rusonan na Polonia, lo ta dificil pa koe mundoe keda trankilo, sin ta constantemente amenazar coe bringamentoe i destruccion.

Openbare Veiling.

De beneficiaire erfgenamen van wijlen den Heer ABRAHAM JACOB JESURUN zullen op Woensdag, den 10n. Augustus d. j. des middags ten twaalf ure, en zoo noodig de volgende dagen, ten overstaan van den Notaris *J. W. Heldewier Vignon*, in het openbaar doen opveilen en aan de meestbiedenden toewijzen, de navolgende onroerende goederen, behoorende tot den boedel van voormelden Heer ABRAHAM JACOB JESURUN, als volgt:

1°. De Scheepstimmerwerf of Klip, gelegen aan de Overzijde, en bekend als *"de Werf Motley"*;

2° Het Huis No. 72 naast die Werf gelegen;

3° De Scheepstimmerwerf of Klip, gelegen aan de Oostzijde der haven en bekend als *"de Kleine Werf;"*

4° De Scheepstimmerwerf of Klip, mede gelegen aan de Oostzijde der haven en bekend als *"de Groote Werf"*;

5° De Scheepstimmerwerf of Klip, mede gelegen aan de Oostzijde der haven en bekend als *"de Wilde"*;

6° Het effect gelegen op Scharló en bekend onder den naam van *Fleur de Marie*, met het daaraan grenzend stuk grond;

7° Het tuintje *Hof en Berg* (alias *Vagevuur*) gelegen in het tweede district;

8° Een stuk gronds gelegen in het tweede district en bekend onder den naam *Pipi;*

9° Een stuk gronds gelegen in het tweede district, bezuiden de plantage *"Goed heenkomen;"*

10° Een huis No. 8 aan de Waterzijde, thans ineengetrokken met het huis N° 24 Heerenstraat: en

11° Een huis No. 26 gelegen in de Heerenstraat.

De Veiling zal gehouden worden op de Groote Werf.

De koopbrieven en veilconditiën liggen van 1o. Augustus af ten kantore van voornoemden Notaris ter inzage van belangstellenden.

De goederen zijn van heden af dagelijks te bezichtigen.

Curaçao, 21 Juli 1887.

De praktizijn,
A. M. CHUMACEIRO Az.

GOUDEN PRIESTER-JUBILE VAN Z. H. PAUS LEO XIII.

Ter voldoening aan veler uitgedrukt verlangen, heeft het Feest-Comité besloten om ook op Curaçao eene expositie te houden van de voorwerpen die bestemd zijn om naar Rome gezonden te worden ten tijde van het gouden jubelfeest van onzen H. Vader.

Deze tentoonstelling zal plaats hebben op den 12n., 13n. en 14n. Augustus a. s., in de zaal van het Klooster der Zusters van Liefdadigheid, waar thans de klassen van de *derde Afdeeling* gehouden worden. Gedurende de drie genoemde dagen zal het lokaal der expositie voor het publiek toegankelijk zijn: 's morgens, van 8 tot 11 uur; 's namiddags, van 2 tot 6 uur.

Ook heeft het Comité bepaald en vastgesteld een entree-geld van *vijf en twintig centen.* De opbrengst van dit entree-geld zal later besteed worden ten voordeele der Katholieke armen van ons eiland.

Het Comité noodigt nogmaals allen uit, die iets vervaardigd hebben voor de *Vaticaansche Tentoonstelling*, dit uiterlijk op den 10n. Augustus a. s. te willen inzenden.

Namens het Comité
Pr. fr. W. G. WILLEMS, ORD. PRÆD.
President.
JAMES CORSEN.
Secretaris.

DE CURAÇAOSCHE PHOSPHAAT MAATSCHAPPY "ASCENSION."

Ter kennis der aandeelhouders wordt gebracht, dat het Bestuur besloten heeft, ingevolge art. 8 der Statuten, om 20 °/ₒ der aandeelen in te vorderen, en welke *vóór ultimo Augustus* a. s. behooren betaald te worden.

Curaçao 21 Juli 1887.
Namens het Bestuur
De Secretaris,
J. H. M. ELLIS.

HUBILEO SACERDOTAL DI S. S. PAPA LEON XIII.

A fin di satisface deseo di mucho di esnan koe a contribui na haci koe Curaçao Catolica sea representá den *Exhibicion Vaticana*, koe lo sosode na e solemne ocasion di nos Santo Padre su hubileo di oro — Comision pa celebracion di e fiesta-ai na Curaçao a resolve di tene aki un exposicion di toer e regalonan, coe cual Catolicanan di nos Vicariato kier haci un humilde manifestacion di nan amor pa nan Soberano Pontifice.

E exposicion-aki lo sosode riba dia 12, 13 i 14 di Augustus den sala di Coabentoe di Zusternan, na oenda awendia tin clasenan di *derde Afdeeling.* Durante e tres dianan mencionar e local di exhibicion lo ta habri pa público: mainta, di 8 te 11 ora; atardi, di 2 te 6 ora.

Comision a resolve tambe, koe cada persona meste duna *diez placa* pa nan entrada den sala di exhibicion, i koe producido total di e exposicion lo ta na beneficio di Catolica pobernan di nos isla.

Ainda un be mas Comision ta pidi toer hende, koe tin algun efecto destinar pa *Exhibicion Vaticana*, pa nan manda lo ke nan tin, di mas tardá, te dia 10 di Augustus.

Na nomber di Comision
Pr. fr. W. G. WILLEMS, ORD. PRÆD.
President.
JAMES CORSEN.
Secretario.

ADVERTENTIE

Het bestuur van de ST. JOZEF-GEZELLEN VEREENIGING maakt het publiek bij deze bekend, dat het volgens Art. 10 van het Herzien Reglement dier Vereeniging, goedgekeurd bij Gouvernements beschikking van den 24 dezer maand N° 207, alhier een kleer- en schoenmakerij heeft opgericht in de Willemstad, Heerenstraat, Huis N° 60 [naast de *Casa Azul*], onder den naam van LA UNION, en dat de Heeren L. M. RHODE en CORNELIS DOVAL volkomen gemachtigd zijn tot het besturen en beheeren daarvan. Tevens maakt het Bestuur bekend dat in LA UNION steeds een groote voorraad van alle soorten van nieuwe voorwerpen zal voorhanden zijn, die tot kleeren-en schoenmakerij vereischt worden.

Curaçao den 28 Maart 1887.
Namens het Bestuur
President
D. CORSEN.
Secretaris
AURELIO ALVAREZ.

TYD-TAFEL.

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"
TUSSCHEN
NEW-YORK,
LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO EN MARACAIBO.

1887.	Caracas.	Valencia.	Philadelphia.	Caracas.	Valencia.	Philadelphia
Vertrekt van NEW YORK....	Juli 30	Aug. 11	Aug. 24	Sept. 3	Sept. 15	Sept. 28
Komt aan te CURAÇAO....	Aug. 6	18	31	10	22	Oct. 5
Vertrekt van "	9	20	Sept. 1	13	24	6
Komt aan te PTO. CABELLO.	10	21	2	14	25	7
Vertrekt van "	10	22	2	14	26	7
Komt aan te LA GUAYRA..	11	23	3	15	27	8
Vertrekt van "	16	27	8	20	Oct. 1	13
Komt aan te PTO. CABELLO	17	28	9	21	2	14
Vertrekt van "	17	29	9	21	3	14
Komt aan te CURAÇAO....	18	30	10	22	4	15
Vertrekt van "	19	31	12	23	5	17
en doet La Guayra aan.... om passagiers en mails in te nemen en te landen.	20	Sept. 1	13	24	6	18
Komt aan te NEW YORK....	27	8	20	Oct. 1	13	25

Stoomschip Maracaibo.

Vertrekt van CURAÇAO....	Juli 29	Aug. 10	Aug. 21	Sept. 2	Sept. 14	Sept. 25
Komt aan te MARACAIBO....	30	11	22	3	15	26
Vertrekt van "	Aug. 5	17	28	9	21	Oct. 2
Komt aan te CURAÇAO......	6	18	29	10	22	3

De Stoomschepen van deze lijn zijn expressělijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd te hebben zeer gerijfelijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, BRAASCH & FENSOHN,
Agenten op Curaçao.

ANUNCIO

Directiva di UNION DI COMPANJERO DI SAN HOSE ta pone na conocementoe di público, koe, di acuerdo coe Art. 10 di Reglamento Revisar di e Union-ai, aprobar pa disposicion di Gobiernoe di dia 24 di e luna-aki N° 207, el a establece aki un Sastreria i un Zapateria den Punda, Heerenstraat, Cas No. 60, (banda di *Casa Azul*) bao di nomber di LA UNION, i koe Senjores L. M. RHODE i CORNELIS DOVAL tin toer poder pa dirigi i manehá e winkelnan-ai. Na mes tempoe Directiva ta participa, koe na LA UNION tin existente semper un surtido grandi di toer sorto di articulo nobo propio pa Sastreria i Zapateria.

Curaçao 28 Maart 1887.
President
D. CORSEN.
Secretario
AURELIO ALVAREZ.

Imprenta de la Librería de A. BETHENCOURT É HIJOS, Curaçao.